

beurer

IH 50

H



H Inhalátor Használati útmutató



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de

CE 0483

Tartalom

1. A készülék megismerése	2
2. Jelmagyarázat	2
3. Figyelmeztető és biztonsági utasítások	2
4. A készülékkel kapcsolatos tudnivalók	4
5. Készülék- és tartozékleírás	4
6. Üzembe helyezés	5
7. A készülék kezelése	6
8. Tisztítás és fertőtlenítés	7
9. Műszaki adatok	9
10. Ártalmatlanítás	10

A szállítási csomag tartalma

Lásd a készülék- és tartozékleírást a 4. oldalon.

- Inhalátor tartozékkal
- Mesh-párásító gyógyszer tartállyal
- Fúvófej
- Csatlakozó darabbal
- Felőttmaszk
- Gyerekmaszk
- Tápegység
- A jelen használati utasítás
- Tárolótáska

1. A készülék megismerése

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy kínálatunkból ezt a terméket választotta. A Beurer név egyet jelent a kiváló minőségű és alapos vizsgálatnak alávetett termékekkel a hőkezelés, súly, vérnyomás, testhőmérséklet, pulzus, enyhe terápia, masszázs és légterápia területén.

Kérjük, hogy figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, őrizze meg a későbbi használatra, tegye lehetővé, hogy a többi felhasználó is hozzáférjen, és tartsa be a benne foglalt utasításokat.

Termékeinket szívesen ajánljuk figyelmébe
Az Ön Beurer csapata

Felhasználási terület

Az inhalátor egy Mesh-párásító a felső és alsó légutak kezelésére.

Az orvos által előírt, illetve ajánlott orvosságok elpárolgotatása révén megelőzheti a légutak megbetegedéseit, csökkentheti azok tüneteit és meggyorsíthatja gyógyulásukat. A készülék használatával kapcsolatban további információkért kérje az orvosa vagy a gyógyszerésze tanácsát.

A készüléket otthoni és utazás közbeni inhalálásra tervezték. A gyógyszerinhalálást csak orvosi útmutatás alapján végezze. Az inhalációt nyugodtan és ellazult állapotban végezze, lassan és mélyeket lélegezzen, hogy

a gyógyszer bejuthasson a finom, mélyen elhelyezkedő hörgőkbe. Nyugodtan fújja ki a levegőt.

A készülék előkészítést követően újra használható. Az előkészítés része az összes tartozék cseréje (ideértve a Meshpárásítót is), valamint a készülék felületének fertőtlenítése valamely, a kereskedelmi forgalomban is kapható fertőtlenítőszerrel.

2. Jelmagyarázat

A használati utasításban használt szimbólumok:



Vigázat

Sérülésveszély vagy egészségkárosodás veszélye.



Figyelem

A készülék vagy a tartozékok károsodásának veszélye.



Megjegyzés

Fontos információk.

A készülék és a tartozék csomagolásán, valamint a típus tábláján a következő ikonokat használjuk:

	BF típusú alkalmazás
	Vegye figyelembe a használati útmutatót
	Gyártó
	Be / ki kapcsoló
	Sorozatszám
	2. érintésvédelmi osztályba tartozó készülék
	Szabad térben ne használja
IP 22	≥12,5 mm átmérőjű idegen testek és függőlegestől eltérően csepegő (fröccsenő) víz ellen védett

3. Figyelmeztető és biztonsági utasítások



Vigázat

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék és a tartozékok nem sérültek. Ha kétségei merülnek fel, ne használja a készüléket, és forduljon a termék eladójához vagy a megadott ügyfélszolgálathoz.
- A készülék használata nem helyettesíti az orvosi konzultációt és kezelést. Ezért minden jellegű fájdalom vagy betegség esetén kérjen tanácsot az orvosától.
- Bármilyen egészségügyi kétely esetén konzultáljon a háziorvosával!

- Az inhalátor használata során tartsa be az általános higiéniai előírásokat.
- A használandó gyógyszer típusa, az adagolás, az inhalálás gyakorisága és időtartama vonatkozásában kövesse az orvos utasításait.
- Csak az orvosa vagy a gyógyszerésze által előírt vagy ajánlott gyógyszereket használjon.
- Azonnal szakítsa meg a készülék használatát, ha annak működése nem megfelelő, fájdalmat vagy rosszullétet érez.
- Használat közelében tartsa a szemétől távol a készüléket, a gyógyszerköd hatása káros lehet.
- Ne használja a készüléket gyúlékony gázok közelében.
- Ne működtesse a készüléket elektromágneses adó-készülékek közelében.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy gyerekek vagy olyan személyek használják, akik korlátozott fizikai, szenzoros (pl. nem érzékenyek a fájdalomra) vagy szellemi képességgel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkeznek. Ezek a személyek csak akkor használhatják a készüléket, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy ha ez a személy segít nekik a készülék használatában.
- Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól (fulladásveszély).
- Ne használjon olyan tartalék alkatrészt, amely nem rendelkezik a gyártó ajánlásával.
- A készüléket soha ne merítse vízbe és ne használja vizes helyiségekben. A készülékbe soha nem kerülhet folyadék.
- Ügyeljen rá, hogy a készüléket ne éri erős lökések.
- Tilos a készüléket továbbhasználni, ha leejtették, extrém nedvességnek tették ki vagy egyéb sérülés érte. Ha kétségei merülnek fel forduljon a termék eladójához vagy a megadott ügyfélszolgálathoz.
- Az IH 50 készüléket csak megfelelő Beurer tartozékokkal használja. Idegen gyártók tartozékainak használata csökkentheti a terápia hatékonyságát és akár a készülék sérülését is okozhatja.
- Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor vegye ki az elemeket. A kifolyó elemek a készülék sérülését okozhatják.
- Higiéniai okokból minden felhasználó a saját tartozékkészletét használja (Mesh-párásító, maszk, fűvőfej).
- A készüléket egy időjárási behatásoktól védett helyen tárolja. A készüléket a tervezettnél megfelelő környezeti körülmények mellett tárolja.
- Ne használjon olyan folyadékot, amelynek a viszkozitása (sűrűn folyási értéke) nagyobb mint 3. Ellenkező esetben a háló (Mesh) helyrehozhatatlanul károsodhat.
- Ne használjon por formátumú gyógyszert (feloldott állapotban sem).
- Ne rázza meg a párásítót, mivel ebben az esetben kifolyhat a folyadék és az károsíthatja a készüléket.

Tápegység



Figyelem

- Csak a készülékkel együtt szállított tápegységet használja.
- Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék a hálózati csatlakozó nyílásba.
- Ha a készülék működtetéséhez adapter vagy hosszabbító szükséges, annak meg kell felelni az érvényben lévő biztonsági előírásoknak. Tilos átlépni az áramfelvétel határértékét, valamint az adapteren megadott maximális teljesítményhatárt.
- Használat után mindig húzza ki a tápegységet a csatlakozó aljzatból.
- A készüléket csak a típustáblán megadott hálózati feszültségre szabad csatlakoztatni.

Általános tudnivalók



Figyelem

- A készüléket kizárólag a következőkre használja:
 - embereken,
 - arra a célra, amelyre a készülékre tervezték (aeroszolos inhaláció) és a használati útmutatóban leírt módon.
- **A készülék szakszerűtlen kezelése veszélyt okozhat!**
- Akut sürgősségi esetben az elsősegély előnyt élvez.
- Gyógyszereken kívül csak konyhasóoldatot használjon a készülékben.
- Ezt a készüléket nem ipari vagy klinikai használatra tervezték, kizárólag saját célú otthoni felhasználásra alkalmas!

Üzembe helyezés előtt



Figyelem

- A készülék használata előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Óvja a készüléket portól, szennyeződéstől és nedvességtől.



Figyelem

- Az áramkimaradás, a hirtelen üzemzavar, ill. egyéb kedvezőtlen üzemeltetési feltételek akár a készülék üzemképtelenségét is okozhatják. Ezért javasoljuk tartalékkészülék, ill. - orvossal egyeztetett - gyógyszer készenlétben tartását.
- A készüléket tilos hőforrás közelében elhelyezni.
- A készüléket tilos olyan helyiségekben működtetni, ahol előzőleg sprayt használtak. Kezelés előtt ki kell szellőztetni az ilyen helyiségeket.

- Ne használja a készüléket erősen porterhelt környezetben.
- Használat előtt várja meg, míg a készülék és a tartozékok átvészik a szobahőmérsékletet.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha meghibásodott vagy ha üzemzavar lépett fel.
- A készülék gyártója nem felel azokért a károkért, amelyek a nem szakszerű vagy a hibás kezelésből származnak.

i Az elemek kezelésére vonatkozó utasítások

- Ügyeljen rá, hogy az elemek soha ne kerülhessenek gyerekek kezébe. A gyerekek a szájukba vehetik és lenyelhetik az elemet. Ez komoly egészségkárosodást okozhat. Ilyen esetben azonnal hívjon orvost!
- Az elemeket tilos tölteni, hevíteni vagy nyílt tűzbe dobni (**Robbanásveszély!**).
- A kifolyó elemek a készülék sérülését okozhatják. Ha hosszabb időn keresztül nem használja a készüléket, akkor vegye ki az elemeket az elemtartó rekeszből.

⚠ Vigyázat

Ha a sérült vagy kifolyó elemek érintkeznek a bőrrel, akkor marási sérülést okozhatnak. Ebben az esetben az elem eltávolításához használjon megfelelő védőkesztyűt.

Javítás

i Megjegyzés

- Kérjük, soha ne nyissa ki vagy javítsa saját maga a készüléket, mivel ebben az esetben nem garantálható a készülék kifogástalan működése. A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a garanciaigény elvesztésével jár.
- Ha javítás szükséges, akkor forduljon az ügyfélszolgálatához vagy minősített szakkereskedőhöz.

4. A készülékkel kapcsolatos tudnivalók

Tartozékok

Kizárólag a készülék gyártója által ajánlott tartozékokat használja, a biztonságos működés csak ebben az esetben biztosított.

⚠ Figyelem

Kifolyás elleni védelem

A gyógyszer betöltésekor a gyógyszertartályba figyeljen rá, hogy a tartályt csak a maximum jelölésig (8 ml) töltsse fel. Az ajánlott töltési szint 2 és 8 ml között található.

Használat közben a készüléket minden irányban maximum 45°-os szögben döntheti meg, anélkül, hogy ez-

zel hátrányosan befolyásolná a párasító használatát és a kezelés sikerességét. A páráképződés azonban csak addig teljesül, míg a porlasztandó anyag érintkezik a speciális fémötvözetből készült hálóval (Mesh). Ellenkező esetben a párasítás automatikusan leáll. Próbálja meg lehetőleg függőleges helyzetben tartani a készüléket.

Automatikus lekapcsolás

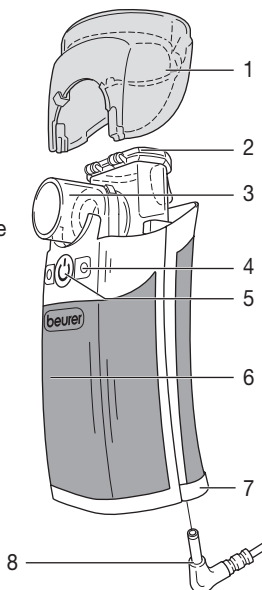
A készülék automatikus lekapcsolással rendelkezik. Ha a gyógyszer vagy a folyadék majdnem teljesen kifogyott a készülékből (csak nagyon kevés mennyiség található belőlük a készülékben), akkor a készülék automatikusan kikapcsol, hogy elkerülhető legyen a háló (Mesh) károsodása.

Soha ne működtesse a készüléket üres gyógyszer-tartállyal vagy víztartállyal! A készülék automatikusan lekapcsol, ha a porlasztandó anyag nem érintkezik a speciális fémötvözetből készült hálóval (Mesh).

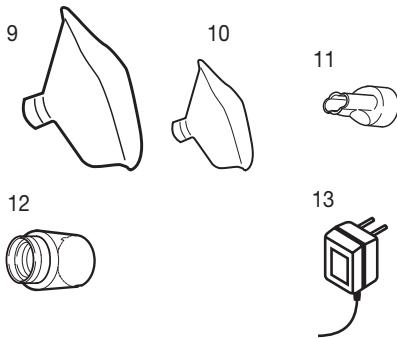
5. Készülék- és tartozékleírás

Áttekintés

- 1 Burkolat
- 2 Gyógyszerszártartály
- 3 Mesh-párasító
- 4 Üzemmódkijelző ellenőrző LED-ek:
kék: a készülék
üzemkész
narancsszínű: cserélje
ki az elemet
- 5 Be- és kikapcsoló
gomb
- 6 Készülékház
- 7 Elemtartó rekesz
- 8 Tápegység csatlakozódugója



Tartozékok áttekintése



- 9 Felnőttmaszk
10 Gyermekmaszk
11 Fúvófej
12 Csatlakozó darabbal
13 Tápegység
Tárolótáska

6. Üzembe helyezés

A készülék első használata előtt

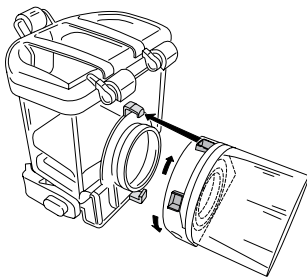
Megjegyzés

- Első használat előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsa a párasítót, valamint a tartozékokat. Lásd: 7. oldal.

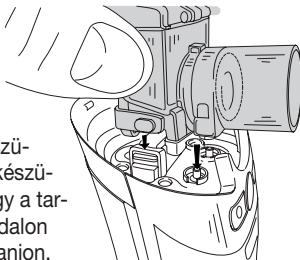
Összeszerelés

Vegye ki a készüléket a csomagolásból.

- Ha még nincs összeszerelve, helyezze a mesh-porlasztót (3) a tartály (2) nyakára, és annak elforgatásával rögzítse úgy, hogy az ezüst színű érintkező elektródák felfelé nézzenek.

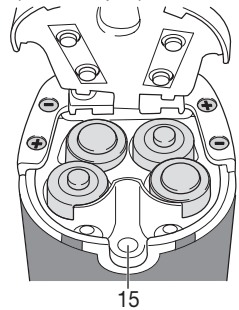


- Helyezze a tartályt a felszerelt, speciális fémötvözetből készült hálóra (Mesh) fixen a készülék házra (6), ill. a készülék alapra úgy, hogy a tartály jobb és bal oldalon hallhatóan bepattanjon.
- Helyezze be az elemeket.



Az elemek behelyezése

- Nyhse nyomással nyissa ki a készülék alsó oldalán található elemtartó rekeszt (7) és ezzel egyidejűleg húzza az elemtartó rekesz fedelét a nyíl irányába, majd hajtsa fel.
- Helyezzen be négy elemet (AA LR6 típus).
- Ügyeljen az elemek helyes polaritására (lásd a rajzot a készülék alján).
- Hajtsa vissza az elemtartó rekesz fedelét és tolja ütközési a nyíllal elmentés irányba.



Megjegyzés

- Elemcsere során figyeljen rá, hogy a gyógyszer-tartály teljesen üres legyen, ellenkező esetben fennáll a folyadék kifolyásának veszélye.
- Amint a narancsszínű ellenőrző LED-ek (4) világítani kezdenek, cserélje ki mind a négy elemet, ellenkező esetben a lemerült elemek jelentősen csökkentik a párasító hatékonyságát.
- Új alkáli elemekkel kb. 180 percg használhatja a készüléket.
- A használat időtartamától és az adagolástól függően ez 5–9 konyhasóoldatos kezelésre elegendő.

Üzemeltetés tápegységről

A tápegységet (13) csak a típustáblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztassa.

- A tápegység csatlakoztatásához (13) nyissa ki az elemtartó rekesz fedelét.
- Dugja be a tápegység csatlakozódugóját (8) a készülék megfelelő csatlakozónylásba (15) majd dugja be a tápegységet (13) teljesen egy csatlakozóaljzatba.

Megjegyzés

- Ügyeljen arra, hogy a készülék közelében legyen egy csatlakozóaljzat.
- A hálózati kábelt úgy vezesse, hogy ne lehessen megbotlani benne.
- Ha az inhaláció befejezésekor szeretné leválasztani a készüléket az elektromos hálózatról, először kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a tápegységet (13) a csatlakozóaljzatból.
- Tápegységről (13) történő üzemeltetés során az elemeket nem kell eltávolítani a készülékből.
- A tápegység (13) nem használható akkumulátorok töltésére.

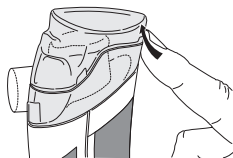
7. A készülék kezelése

1. Párásító előkészítése

- Higiéniai okokból a párásítót, valamint a tartozékot minden kezelés után tisztítani, továbbá fertőtleníteni kell.

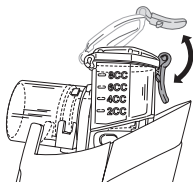
Ha a terápia során egy-
más után különböző
gyógyszerek inhalálására kerül sor, akkor a párásítót minden alkalmazás után meleg csapvízzel át kell öblíteni. Lásd: Tisztítás és fertőtlenítés c. fejezet, a 7. oldalon.

- Vegye le a készülékről a burkolatot (1).



2. Párásító feltöltése

- A kengyel nyitásával nyissa ki a gyógyszer tartályt (2), majd tölts fel a gyógyszer tartályt izotonikus konyhasó-oldattal vagy töltsön gyógyszerrel a gyógyszer tartályba. Kerülje el a tartály túltöltését! A maximálisan ajánlott töltési mennyiség 8 ml!



- A gyógyszereket csak az orvosi útmutatás alapján alkalmazza és kérjen tanácsot az inhaláció Önnel megfelelő időtartamával és mennyiségével kapcsolatban.
- Ha a gyógyszer előre meghatározott mennyisége kevesebb mint 2 ml, tölts fel ezt a mennyiséget izotonikus konyhasó-oldattal legalább 4 ml-re. A sűrű folyású gyógyszereket hígítani kell. Ennek során szinten az orvos útmutatásai szerint járjon el.

3. Párásító zárása

- Zárja le a gyógyszer tartály fedelét (2) és rögzítse a kengyelt, majd helyezze vissza a burkolatot (1).

4. Tartozékok csatlakoztatása

- Csatlakoztassa a készüléket a kívánt tartozékkal (fűvőfej, felnőttmaszk vagy gyermekmaszk) együtt a felszerelt gyógyszer tartályra (2).
- A felnőtt-, valamint a gyermekmaszkat csatlakozó darabbal (12) (adapter) kell felszerelni.
- Helyezze a készüléket a szájához, majd fogja körbe az ajkaival a fűvőfejet. Maszk használata esetén helyezze azt a szájára és orrára.
- A be/ki-kapcsoló gombbal (5) indítsa el a készüléket.
- A készülékből kiáramló permet és a kéken világító LED-ek (4) jelzik a készülék kifogástalan működését.

5. Helyes inhalálás

• Légzéstechnika

A részecskék lehető legjobb eloszlásához a légutakban nélkülözhetetlen a megfelelő légzéstechnika. Ahhoz, hogy a részecskék eljussanak a légutakba és a tüdőbe lélegezzen lassan és mélyeket, majd tartsa vissza rövid ideig a lélegzetet (5–10 másodpercig) és ezt követően gyorsan lélegezzem ki.

- Ha a légúti megbetegedések kezelésére inhalátort szeretne használni, a kezelés előtt beszélje ezt meg az orvosával. Az orvos tud Önnel javaslatot tenni az inhalációs terápia során használandó gyógyszer kiválasztására, adagolására és alkalmazására.
- Bizonyos gyógyszerek csak orvosi receptre adhatók ki.

i Megjegyzés

A készüléket használat közben függőlegesen kell tartani. Kissé megdöntött helyzet még nem befolyásolja a használatot, mivel a tartály túlfolyás ellen védett. Azonban a készülék teljes működőképességének biztosításához ügyeljen rá, hogy a készüléket ne döntse meg 45°-nál jobban, ill. hogy a gyógyszer mindig érintkezzen a speciális fémötvözetből készült hálózattal (Mesh).

⚠ Figyelem

A gyógynövények illóolajai, köhögés elleni szirupok, torokkibőltő oldatok, masszázs- és gőzfürdő olajok alapján véve alkalmatlanok az inhalátorban való alkalmazásra. Ezek az adalékok gyakran sűrű folyásúak és tartósan ronthatja a készülék működését, ezzel pedig az alkalmazás hatékonyságát.

A hörgőrendszer túlérzékenysége esetén az illóolajos gyógyszerek bizonyos körülmények között akut bronchospasmust, vagyis a hörgők görcsös beszűkülését okozhatnak, amely légszomjjal jár együtt. Kérje az orvosa vagy a gyógyszerésze tanácsát!

6. Inhaláció befejezése

- Kezelés után kapcsolja ki a készüléket a be- és ki-kapcsoló gombbal (5).
- Az ellenőrző LED-ek (4) kialszanak.
- Ha az inhalátum teljesen elpárologott, akkor a készülék automatikusan kikapcsol. Műszaki okokból a gyógyszer tartályban (2) visszamarad valamennyi anyag.
- Ezt a visszamaradt mennyiséget ne használja újra.
- Szükség esetén válassza le a tápegységet (13) az elektromos hálózatról.

7. Tisztítás

Lásd: „Tisztítás és fertőtlenítés” 7. oldal.

8. Tisztítás és fertőtlenítés



Vigyázat

Kövesse a következő egészségügyi előírásokat, hogy megelőzze az egészségkárosodást.

- A párástót és a tartozékokat többszörös használatra tervezték. Ügyeljen rá, hogy a különböző felhasználási területek különböző követelményeket támasztanak a készülék tisztításával és higiéniai előkészítésével szemben.

i Megjegyzés

- Tilos a Mesh-párástót és a tartozékokat mechanikailag tisztítani, pl. kefével vagy hasonló tárggyal, mivel annak helyrehozhatatlan károsodás lehet a következménye, valamint nem biztosítható a kezelés sikere.
- Magas kockázatú csoportok (pl. mukoviszcidózisos betegek) esetén az előkészület során szükséges higiéniai követelményekkel kapcsolatban - kézápolás, gyógyszerek, ill. inhaláló oldatok kezelése - kérje az orvos tanácsát.

Tisztítás

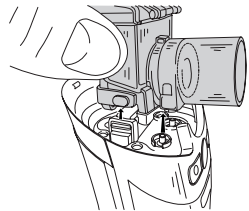
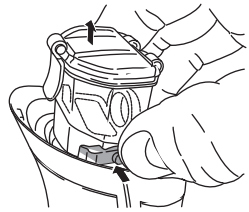
A Mesh-párástót, a tartályt és a használt tartozékokat, pl. a fűvőfejet, a maszkot, a csatlakozó darabot minden használat után forró vízzel kell megtisztítani. Egy puha kendővel törölje szárazra az alkatrészeket. Ha megszáradtak, rakja újra össze az alkatrészeket, majd helyezze be egy száraz, tömített tartályba vagy fertőtlenítse azokat a következők szerint.

- Húzza le a fűvőfejet és a megfelelő tartozékot a párástóról.
- Töltsön 6 ml tiszta vizet a gyógyszer tartályba (2) és kapcsolja be a készüléket, hogy a speciális fémötvözetből készült hálót (Mesh) megtisztíthassa a gyógyszer maradvékóktól. (Porlassza el a teljes folyadékmennyiséget).
- Vegye ki a készülékből az elemeket.
- Vegye le a toldálemeket, pl. a Mesh-párástót vagy a gyógyszer tartályt és a burkolatot a készülékről.

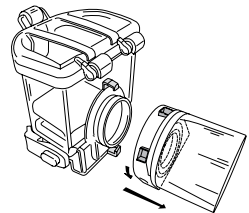
Szétcszedés

Az alkatrészek megtisztításához szedje szét a párástót (2, 3).

- Távolítsa el a gyógyszer tartályt (2) a Mesh-párástóval (3) együtt úgy, hogy a kapcsot befelé nyomja és az egységet felfelé emelve leveszi.



- Válassza le a Mesh-párástót (3) a gyógyszer tartályról (2) úgy, hogy elfordítja az óramutató járásával ellentétes irányban, majd leveszi.
- Az összeszerelés ellenlétes sorrendben történik.



Figyelem

Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá tisztítás céljából.

Tisztítás során győződjön meg róla, hogy eltávolított minden szennyeződést, majd alaposan töröljön szárazra minden alkatrészt. Soha ne használjon olyan anyagokat, amelyek a bőrrel vagy a nyálkahártyával érintkezve, lenyelve vagy inhalálva potenciálisan mérgezők lehetnek.

Szükség esetén kissé nedves, enyhe szappanoldattal átitatott kendővel tisztítsa meg a készülék házát.

- Ha a készülék és a porlasztó ezüst színű érintkezőin orvosi oldatok maradványai vagy szennyező anyagok találhatók, a tisztításhoz használjon egy etil-alkohollal megnedvesített vattapálcikát.
- A háló (Mesh) és a gyógyszer tartály külső felületét is etilalkohollal átitatott vattarudakkal tisztítsa meg.



Figyelem

- Tisztítás előtt a készüléket mindig ki kell kapcsolni, le kell bontani az elektromos hálózatról és meg kell várni, míg lehül.
- Ne használjon hegyes tisztítóeszközt és soha tartsa víz alá a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék belsejébe ne jusson víz!

- A készüléket és a tartozékokat ne tisztítsa mosogatógépben!
- Elektromos hálózatra csatlakoztatott állapotban a készüléket tilos nedves kézzel megfogni és ügyeljen rá, hogy ne fröccsenjen víz a készülékre. A készüléket csak teljesen száraz állapotban szabad üzemeltetni.
- Ne fújjon folyadékot a szellőztető nyílásokba! A készülékbe jutó folyadékok az elektromos berendezések és az inhalátor többi alkatrészének károsodását okozhatják és működési zavarhoz vezethetnek.

Fertőtlenítés

A párasító és a tartozékok fertőtlenítéséhez végezze el gondosan a lentebb felsorolt lépéseket. Javasoljuk, hogy legkésőbb az utolsó használat után naponta fertőtlenítse az egyes alkatrészeket.

Az IH 50 készüléket és tartozékait két módon, etilalkohollal vagy forró vízzel fertőtlenítheti.

Először tisztítsa meg a párasítót és a tartozékokat a Tisztítás pont alatt leírtaknak megfelelően. Ezután folytathatja a fertőtlenítést.



Figyelem

Ügyeljen rá, hogy ne nyúljon hozzá a speciális fémötvezetből készült háléhoz (Mesh) (3), mivel ezzel tönkretetheti azt.

Fertőtlenítés etilalkohollal (70-75%)

- Töltsön 8 ml etilalkoholt a gyógyszerkartálya (2). Zárja le a tartályt. Hagyja az alkoholt legalább 10 percig a tartályban.
- A jobb fertőtlenítés érdekében rázogassa kissé az egységet.
- A kezelés után öntse ki az etilalkoholt a tartályból.
- Ismételje meg a folyamatot, de most vízzel.
- Állítsa úgy a gyógyszerkartályt (2), hogy a speciális fémötvezetből készült hálóra (Mesh) (3) cseppentessen néhány csepp etilalkoholt. Várjon kb. 10 percet, hogy elérhesse a kívánt hatást.
- Végül minden részegységet ismételten öblítsen le folyó vízzel.

Fertőtlenítés forró vízzel

- Szerelje szét a párasítót a leírtaknak megfelelően, majd a fűvőfejjel együtt tegye legalább 15 percre lobogva forró vízbe. Közben ügyeljen rá, hogy az alkatrészek ne érintkezzenek az edény forró aljával.
- A párasító és a fűvőfej fertőtlenítése kereskedelmi forgalomban kapható sterilizálóval is elvégezhető. Ehhez vegye figyelembe a sterilizáló gyártójának használati útmutatóját.
- A porlasztót tilos mikrohullámú sütőbe tenni.



Megjegyzés

Az arcmaszkok nem helyezhetők forró vízbe!

- A maszkok fertőtlenítéséhez használjon kereskedelmi forgalomban kapható fertőtlenítőszert.

Szárítás

- Egy puha kendővel törölje szárazra az alkatrészeket.
- Enyhén rázogassa meg (5–10 alkalommal) a Mesh-párasítót (3), hogy a víz a háló apró nyílásaiból is eltávolítódjon.
- Helyezze az alkatrészeket egy száraz, tiszta és nedvszívó alátételre, majd várja meg, míg azok teljesen megszáradnak (ez legalább 4 órát vesz igénybe).



Megjegyzés

Kérjük, ügyeljen rá, hogy tisztítás után az alkatrészek teljesen megszáradjanak, különben megnő a csíráképződés kockázata.

Ha megszáradtak, rakja újra össze az alkatrészeket, majd helyezze azokat egy száraz, tömített tartályba.

Ellenőrizze, hogy a Mesh-párasítót (3) a rázogatas teljesen megszáritotta-e. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy a párasító a készülékbe beszerelve nem működik. Ebben az esetben szerelje szét ismét a Mesh-párasítót (3), és rázza meg, hogy a víz ki tudjon áramolni belőle. Ez után összeszerelve az inhalátornak a kívánt módon kell működnie.

Anyagállandóság

- A tisztító-, ill. fertőtlenítőszer kiválasztása során tartsa be a következőket: Csak enyhe tisztító- vagy fertőtlenítőszer használjon, amit a gyártó előírásai szerint kell adagolni.
- Gyakori használat és higiéniai előkészítés esetén a párasító és a tartozékok, akárcsak a többi műanyag alkatrész, bizonyos kopásnak van kitéve. Ez a ködfelhő módosulásához és ezáltal a terápia hatékonyságának vezethet. Ezért legkésőbb egy év elteltével ajánlatos kicserélni a párasítót és a tartozékokat.

Raktározás

- A készüléket ne tárolja nedves helyiségekben (pl. a fürdőszobában) és ne szállítsa együtt nedves tárgyakkal.
- Szállítás és tárolás során ne tegye ki közvetlen és tartós napsugárzásnak.

Hibaelhárítás

Hiba / Kérdések	A hiba lehetséges oka / Elhárítása
A párasító egyáltalán nem, vagy csak kis mennyiségben képez ködfelhőt.	1. Túl kevés gyógyszer a párasítóban. 2. Ne tartsa függőlegesen a párasítót. 3. Nem megfelelő gyógyszeroldatot töltött a párasítóba (pl. túl sűrű folyású, az oldat viszkozitása 3-nál kisebb legyen). A megfelelő gyógyszerfolyadék kiválasztásához kérje az orvos tanácsát.
Túl alacsony kibocsátás.	1. Az elemek lemerültek. Cserélje ki az elemeket, vagy csatlakoztassa a tápegységet és próbálja meg ismét. 2. Lehetséges, hogy légbuborékok keletkeztek a gyógyszer tartályban, amelyek megakadályozzák, hogy az oldalt érintkezzen a fémhálósával. Kérjük ellenőrizze, és ha szükséges, távolítsa el a légbuborékot. 3. A hálón található részecskék megakadályozzák a kiáramlást. Az ilyen jellegű szennyeződés eltávolításához tegyen 3–6 ml vízbe 2–3 csepp ecetet, és ezt a keveréket teljes mértékben porlasztssa el. Ezt a párárt ne lélegezze be, és ezután a gyógyszer tartályt fertőtlenítsen ki és öblítse el (l. 7. oldal). Ha a kiáramlás továbbra sem javul, cserélje ki a fémhálót (Mesh). 4. A fémháló (Mesh) elhasználódott.
Milyen gyógyszert lehet inhalálni?	Természetesen azt csak orvos döntheti el, melyik gyógyszert kell használni a betegség kezelésére. Kérje az orvos tanácsát. Az IH 50 készülékkel 3-asnál kisebb sűrűségi fokozatú gyógyszert porlaszthat el.
A párasítóban inhalációs oldat maradt vissza.	Ez technikailag szükséges és normál. Fejezze be az inhalálást, ha a készülék jól hallhatóan megváltozott zajt bocsát ki, vagy ha a készülék a hiányzó inhalátum miatt lekapcsol.
Mire kell ügyelni csecsemők és gyerekek esetében?	1. Csecsemők esetében a maszknak be kell fednie a száját és az orrot, így biztosítható az inhalálás hatékonysága. 2. Gyerekek esetében a maszknak ugyancsak be kell fedni a száját és az orrot. Alvó személyek mellett kevésbé hatékony a párasító, mivel ilyenkor nem jut elegendő gyógyszer a tüdőbe. Megjegyzés: az inhalálást felnőtt felügyelete mellett és segítségével kell végezni, közben ne hagyja magukra a gyerekeket.

Hiba / Kérdések	A hiba lehetséges oka / Elhárítása
A maszkkal végzett inhaláció tovább tart?	Erre technikai okokból van szükség. A maszk nyílásain keresztül egy-egy lélegzetvétellel kevesebb gyógyszert lehet belélegezni, mint a fúvófejen keresztül. A ködfelhő a nyílásokon keresztül összekeveredik a helyiség levegőjével.
Mindenkinek saját tartozékra van szüksége?	Higiéniai szempontból ez feltétlenül szükséges.

9. Műszaki adatok

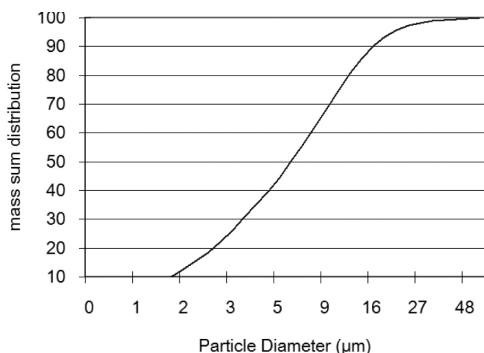
Méret (H x Sz x M)	72 x 59 x 143 mm
Készüléksúly	238 g elemekkel együtt
Akkumulátoros üzemmód	4 x 1,5V AA típusú mignon elem (LR6)
Töltési kapacitás	max. 8 ml
Gyógyszer áramlási sebessége	kb. 0,25 ml/perc
Rezgésfrekvencia	100 kHz
Ház anyaga	ABS / TPE
Csatlakoztatás az elektromos hálózatra	100–240V ~, 50–60 Hz; 0,15 A
Üzemeltetési feltételek	Hőmérséklet: +5°C – +40°C relatív páratartalom: <80 % nem lecsapódó
Tárolási és szállítási feltételek	Hőmérséklet: -10°C – +45°C relatív páratartalom: <80 % nem lecsapódó

Fenntartjuk a műszaki változtatások jogát!

A garancia nem terjed ki a gyorsan kopó alkatrészekre.

Utólagosan megvásárolható árucikkek

Megnevezés	Anyag	REF
Fúvófej	PP	162.658
Felnőttmaszk	PVC	162.712
Gyerekmaszok	PVC	162.659
Mesh-párasító gyógyszer tartállyal	PC	162.711
Tápegység	PC+ABS	071.18
Csatlakozó darabbal	PC	162.665
Yearpack (Fúvófej, Felnőttmaszk, Gyerekmaszok, Mesh-párasító, Csatlakozó darabbal)	PP, PVC, EVA, PET	603.05



A méréseket konyhasóoldattal és lézerdiffrakciós módszerrel végeztük. A diagram nem biztos, hogy így alkalmazható szuszpenzióra vagy sűrűn folyó gyógyszerre. További információkat az adott gyógyszer gyártójától szerezhet be.

Megjegyzés

Használat során a specifikáción kívül nem biztosított a készülék kifogástalan működése! Fenntartjuk a műszaki változtatás jogát a termék jobbítása és továbbfejlesztése céljából.

A készülék és annak tartozékai megfelelnek az EN60601-1 és EN60601-1-2, valamint az EN13544-1 szabványnak és az elektromágneses összeférhetőség szerinti különleges óvintézkedések alá esnek. Ügyeljen rá, hogy a hordozható és mobil HF kommunikációs berendezések ronthatják a készülék működését. Pontosabb adatokat az ügyfélszolgálat megadott címén kérhet, vagy a mellékelt használati útmutató végén, a 75–76. oldalon találhat. A készülék megfelel az európai uniós 93/42/EC orvostechnikai eszköz irányelv követelményeinek.

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRHETŐSÉG

- A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőség jelenleg érvényes előírásainak és alkalmas bármilyen épületben, így magáncélú lakóhelyiségekben való alkalmazásra is. A készülék rádiófrekvencia-kibocsátása különösen alacsony és igen nagy valószínűséggel nem kelt interferenciát a közelében lévő többé készülékkel.
- Nem ajánlatos a készüléket más készülékek fölött vagy közelében elhelyezni. Ha a készülék interferál a többi elektromos készülékkel, akkor helyezze át vagy csatlakoztassa egy másik csatlakozóaljzatra.
- Rádió adó-vevő készülékek befolyásolhatják a készülék működését.

10. Ártalmatlanítás

Környezetvédelmi szempontokból a készüléket tilos a háztartási hulladékba dobni.

A készülék ártalmatlanítását a Használt villamos és elektronikai készülékekről szóló – **WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) európai uniós irányelv szerint végezze el. Az ártalmatlanítással kapcsolatos kérdéseivel forduljon az illetékes önkormányzati szervhez.

Az elemeket, illetve akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A törvényi előírások szerint a felhasználó kötelessége az elemeket környezetkímélő módon kivonni a forgalomból a használat után. A régi elemeket a gyűjtőhelyeken vagy az elemeket is forgalmazó kereskedelmi egységekben kell leadni.

Tudnivalók: A károsanyagtartalmú elemekben a következő jelöléseket találja:

Pb = az elem ólmot tartalmaz,

Cd = az elem kadmiumot tartalmaz,

Hg = az elem higanyt tartalmaz.

A készülékkel használt elemek nem tartalmaznak káros anyagot.

